



Geronimo Stilton

**AI, AI, AI,
QUINA AVENTURA
A HAWAII!**

Estrella Polar

Geronimo Stilton

**AI, AI, AI,
QUINA AVENTURA
A HAWAII!**



Estrella Polar

El nom de Geronimo Stilton i tots els personatges i detalls relacionats amb ell són *copyright*, marca registrada i llicència exclusiva d'Atlantyc S.p.A. Tots els drets reservats. Es protegeixen els drets morals de l'autor.

Textos de Geronimo Stilton

Direcció artística: Iacopo Bruno

Coberta: Andrea Da Rold (disseny) i Alessandro Muscillo (color)

Disseny gràfic: Andrea Cavallini / *theWorldofDOT*

Il·lustracions de les pàgines inicials i finals: Roberto Ronchi (disseny)

i Ennio Bufi MAD5 (disseny pàgina 123), Studio Parlapà i Andrea Cavallini (color)

Mapa: Andrea Da Rold (disseny) i Andrea Cavallini (color)

Il·lustracions de la història: Danilo Loizedda (disseny) i Antonio Campo (tinta) i Daria Cerchi (color)

Coordinació artística: Roberta Bianchi

Gràfica: Michela Battaglin

Idea original d'Elisabetta Dami

Títol original: *Ahi, ahi, ahi, che avventura alle Hawaii!*

© de la traducció: 2020, David Nel-lo

© 2017, Mondadori Libri S.p.A. de PIEMME

www.geronimostilton.com

© 2020, Editorial Planeta, S. A.

© 2020, de l'edició en llengua catalana: Edicions 62, S. A.

Estrella Polar, Av. Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona

www.estrellapolar.cat

info@estrellapolar.cat

www.geronimostilton.com

International Rights © Atlantyc S.p.A., Via Leopardi 8, 20123 Milà - Itàlia
foreignrights@atlantyc.it / www.atlantyc.com

Primera edició: abril del 2020

ISBN: 978-84-18134-36-4

Dipòsit legal: B. 4.959-2020

Imprès a Catalunya

El paper utilitzat per a la impressió d'aquest llibre té la qualificació de **paper ecològic** i procedeix de boscos gestionats de manera **sostenible**.

Queda rigorosament prohibida sense autorització escrita de l'editor qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra, que serà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Podeu adreçar-vos a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47). Tots els drets reservats.

Stilton és el nom d'un famós formatge anglès. És una marca registrada de l'Associació de Fabricants de Formatge Stilton. Per a més informació, www.stiltoncheese.com

índex

- Unes vacancetes a Hawaii és el que necessites, entesos? **7**

- Em dones la teva resposteta? **20**
- Una amiga d'una amiga d'una amiga... **24**

- Un ratolí esfondrat damunt d'un carretó... **32**

- Em dic... Kealoha! **44**
- Això no són unes vacancetes! **52**
- Em tremolen els bigotis de cangüeli! **64**

- Perdona'm, és que estic una mica emocionat....
- Soc un ximplet!

74

82



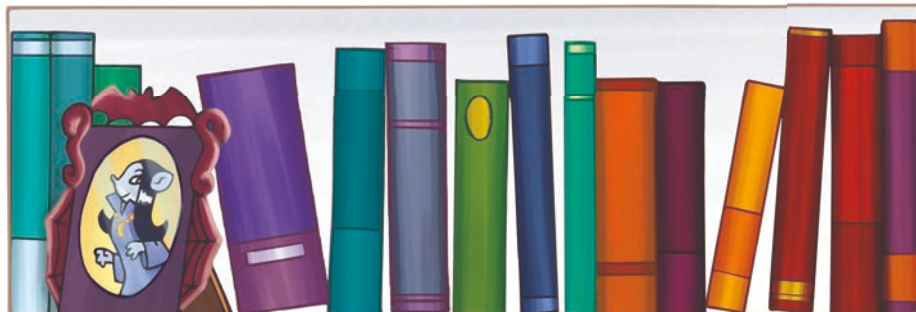
- Un tauróóó!
- Una altra vegada tu, Stilton?
- Nosaltres t'estimem!
- Ah... l'amor!

86

92

98

108





UNES VACANCETES A HAWAII ÉS EL QUE NECESSITES, ENTESOS?

Era un xafogosa tarda d'agost a la Ciutat dels Ratolins.

PEDALAVA pels carrers de Ratalona, esbufegant:

—Per mil formatgets de bola, el sol pica tant que l'aire sembla que tremoli... i l'**ASFALT** s'enganxa a les rodes de la bici com formatge fos... **Escarrítx!**



Tots els habitants de la ciutat buscaven una mica de consol on podien, caminaven ben arrambats a la paret per trobar una mica d'**ombra**, es ventaven amb vanos o es **REFRESQAVEN** el cap amb l'aigua de les fonts.



Per protegir-me del sol **SOLIA** un casc especial amb una ombrel·la incorporada, i al **MANILLAR** de la bicicleta tenia un ventilador que s'accionava amb els pedals i que em bufava una mica d'aire fresc a la cara... arrrrrggg!

Anava camí de casa, després d'una llarga jornada a la **redacció**. Gairebé tots els meus col·laboradors de *L'Eco del Rosegador* havien començat les vacances, i jo tenia una feinada. Hi havia tantes coses a fer que aquell vespre em vaig **ENDUR** uns articles per corregir a casa!





A la cistelleta de la bici duia un munt de **documents** i *manuscrits* i al portaequipatges hi havia lligat una pila de llibres!

Però perdoneu-me, encara no m'havia presentat: el meu nom és Stilton, *Geronimo Stilton*, i soc el director de *L'Eco del Rosegador*, el diari més famós de l'Illa dels Ratolins!

Ja gairebé havia arribat quan vaig veure un gran **CARTELOT** publicitari a la vora de casa. Representava una platja espectacular amb sorra blanca i un cel serè i un **mar** de color turquesa, on un ratolí amb banyador feia surf damunt les ones. Les lletres de color groc plàtan deien:

**VINE DE VACANCES A HAWAII!
UNES VACANCETES A HAWAII ÉS
EL QUE NECESSITES. ENTENSO?**

Quin cansament!

VINE DE VACANCES A HAWAII
UNES VACANCES A HAWAII ÉS
EL QUE NEECESSITES. ENTENOS?

ETS CAPAÇ DE RECONÈIXER
ALGÚ EN AQUEST CARTELL?



Vaig remugar per a mi:

—Doncs no! No tinc temps per fer unes vacances! **HE DE PENCAR, JO!**

Quan vaig arribar a casa, hi vaig entrar trontollant sota la **PILA** de llibres,

documents i manuscrits que m'havia endut del despatx. Abans de començar a treballar, vaig posar un **VENTILADOR**

davant de la finestra que funcionava amb panells solars orientat cap al meu escriptori.

Després em vaig preparar un got

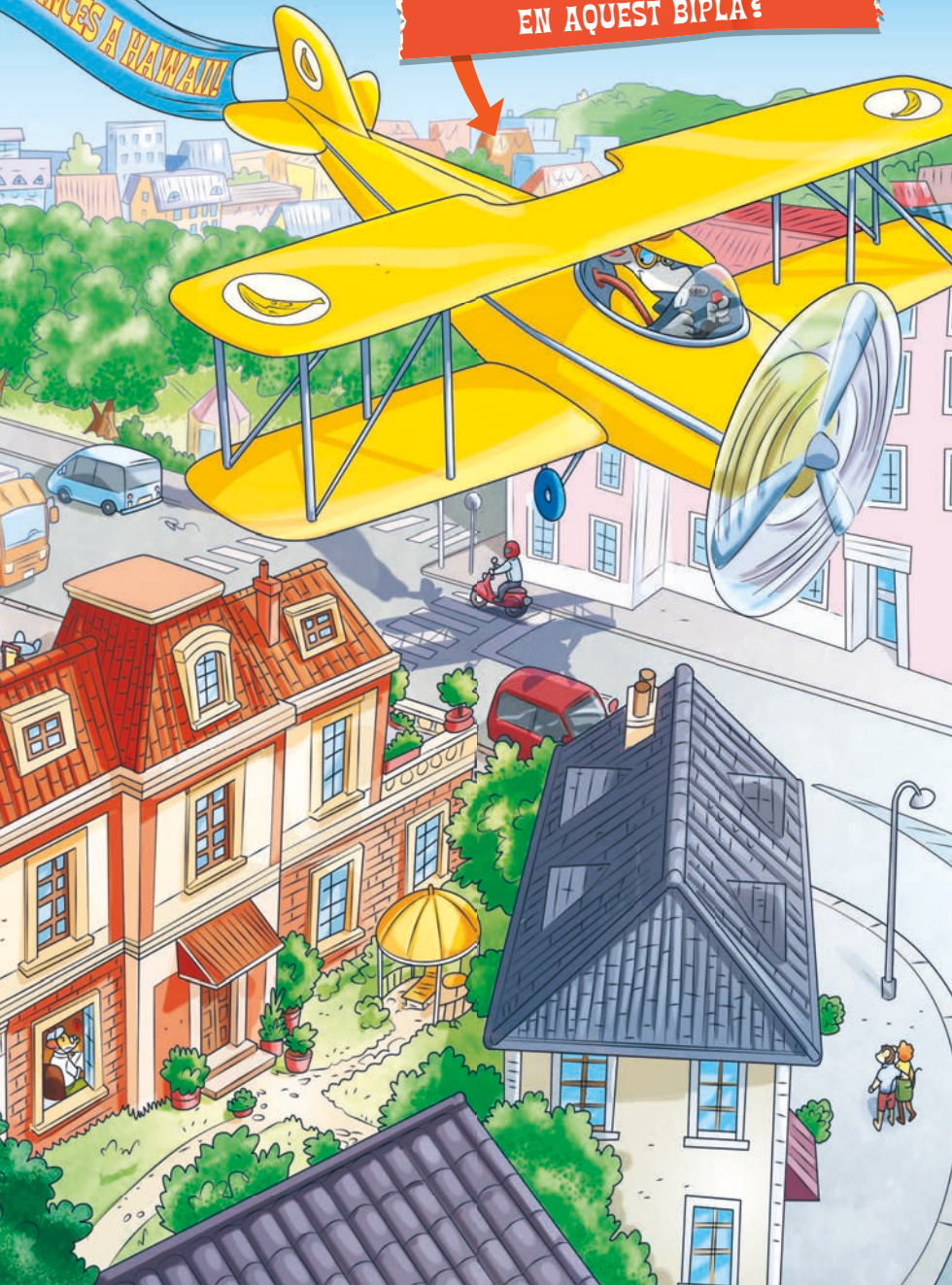
gegant de suc de **TARONJA**

amb una petita ombrel·la..., una palangana amb aigua glaçada per refrescar-me les potes... i al cap m'hi vaig plantificar una **bossa** amb gel!



VACANCES A HAWAII!

RECONeixES ALGÚ
EN AQUEST BIPLÀ?





Després vaig anar a obrir la finestra per deixar entrar una mica d'aire.

Va ser aleshores que vaig veure un avió **biplà** de color groc plàtan que travessava el cel blau, deixant darrere seu una **ESTELA** publicitària.

Hi havia escrit amb lletres de color groc plàtan:

**VINE DE VACANCES A HAWAII!
UNES VACANCETES A HAWAII ÉS
EL QUE NECESSITES. ENTesos?**

Vaig tornar a l'escriptori, remugant per a mi:

—Doncs no! No tinc temps per fer unes vacances! **HE DE PENCAR, JO!**

Em vaig quedar assegut fins al vespre.

Després vaig badallar i vaig **estirar** les potes:

—És el moment de fer una pauseta!



UNES VACANCETES A HAWAII ÉS EL QUE NECESSITES...

Vaig seure davant del **televisor** per mirar el telenotícies, però en el precís moment que estaven anunciant la **notícia** més important del dia, la pantalla va parpellejar, va tremolar i es va apagar. Quan va tornar a encendre's, va **APAREIXER** una presentadora amb una camisa de color groc plàtan que va dir amb veu **aflautada**:





—Estimat **teleespectadore**t, no saps què fer aquest estiu?

**VINE DE VACANCES A HAWAII!
UNES VACANCETES A HAWAII ÉS
EL QUE NECESSITES. ENTESOS?**

Vaig apagar el televisor:

—Doncs no, ni parlar-ne. Ara no és hora d'unes vacancetes! **HE DE PENCAR, JO!**

Em vaig alçar per tornar cap a l'escriptori, però tot just acabava de seure quan va sonar el timbre. Vaig obrir la porta i em vaig trobar al davant un **TEST** de color groc plàtan amb una palmera a dins...

A les **FULLES** de la palmera hi havia enganxats uns paquets amb uns llaços de color groc plàtan.

VEUS ALGUNA COSA ESTRANYA
EN AQUESTA IMATGE?

Qui m'envia
aquesta palmera?





Jo, encuriosit, vaig **obrir** els paquetets i vaig trobar-hi:



1 UN BANYADOR DE COLOR GROC PLÀTAN.

UN BARRET DE PALLA DE COLOR GROC PLÀTAN. 2



3 UN TUB DE CREMA SOLAR AMB PERFUM DE PLÀTAN.

UN PARELL DE XANCLES DE COLOR GROC PLÀTAN. 4



5 UNA GUIA TURÍSTICA DE HAWAII TACADA AMB RESTES DE PLÀTAN.

UN BITLLET D'AVIÓ PER A HAWAII DE LA COMPANYIA AIR BANANA... A NOM MEU.

6





UNES VACANCETES A HAWAII ÉS EL QUE NECESSITES...

Vaig alçar la mirada i vaig veure, enganxada al tronc de la palmera, una **NOTETA** que (us ho asseguro) abans no hi era.

SEMBLAVA SORTIDA DEL NO-RES.

**VINE DE VACANCES A HAWAII!
UNES VACANCETES A HAWAII ÉS
EL QUE NECESSITES. ENTESOS?**



XAFAROT NESQUITT:

Conec Xafarot d'ençà que anàvem junts a la guarderia, és el meu gran amic i pràcticament vam créixer plegats. Xafarot és un detectiu privat que dirigeix l'agència Nesquitt, molt coneguda a Ratalona!



Exasperat, vaig cridar:

—Ja n'hi ha prou! **HE DE PENCAR, JO!**

En aquell moment vaig sen-



EM DONES LA TEVA RESPOSTETA?

Xafarot va exclamar:

—Així doncs, vens a Hawaii o no? Dona'm una **resposteta!**

I jo vaig protestar:

—No, que no puc!

Ell va dir:

—Però és que resulta que a Hawaii hi ha un **misteriet** que s'ha de **resoldre!**

—Tinc massa feina! —vaig dir brandant el cap.

—Justament! —va cridar ell—. Si em deixes que et doni un **consellet**: estàs **cançadet** i **pal·lidet**, necessites unes **vacancetes!**

—No puc marxar de vacances així, a l'últim minut —vaig **exclamar**.



STILTONET, NO M'HAS RECONEGUT?

PRIMER M'HE AMAGAT
AL CARTELL...



DESPRÉS HE PILOTAT
EL BIPLÀ AMB L'ANUNCI...



DESPRÉS HE FET DE
PRESENTADORA DE LA TELE...



I FINALMENT M'HE AMAGAT A LA PALMIERA PER
DUR-TE EL TEU BITLLET PER A LES VIACANÇES!





Ell va esbufegar:

—Fa un munt de temps que t’ho proposo. No te’n recordes? Ets molt **distretet!**



Vaig encreuar els braços:

—Ni parlar-ne..., a *Hawaii* no hi penso anar.

Xafarot va dir:

—Vinga, Geronimet, vine per celebrar com a mínim el meu **aniversari!**

—Però si ara és l’estiu i el teu aniversari és a l’hivern! —vaig protestar.



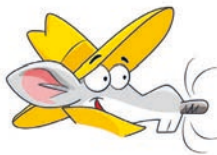
Ell va **ARRONSAR** les espatlles:

—És que el cerebro amb **ANTELACIÓ!**

—Però què dius! —vaig **EXCLAMAR**.

—Doncs així.... celebrarem el teu aniversari

—va improvisar ell.



—Però si ja ha passat! —vaig dir—. I tu vas venir a la **festa!**

Xafarot va **ESBUFEGAR**.

—Molt bé... doncs... celebrem que he guanyat un **premi** a la loteria de Ratalona!



Em vaig quedar de pedra.

—És veritat que has guanyat?

Ell va fer brandar un bitllet davant del meu nas.

—No, però podria ser. Acabo de comprar un bitllet per a la Gran Loteria de Ratalona!

I jo, exasperat:

—No, no, no! He dit que no i és que **no!**

Xafarot es va posar de genollons tot sanglotant:

—**Geronimot**, t'ho prego! Hi ha un **misteriet** que s'ha de resoldre! Com m'ho faré sense tu? Necessito la teva **ajuda!** Ets o no ets el meu gran **amigu**et?

Vaig sospirar. No podia pas abandonar un **amic** en un moment de necessitat!

Vet aquí que vaig acabar acceptant:

—**Està bé...**
T'ajudaré!





UNA AMIGA D'UNA AMIGA D'UNA AMIGA...

Xafarot es va eixugar les **LLÀGRIMES**:

—Doncs bé, has de saber que la meva cosina Nesquitteta Nesquitt té una **amiga** que té una amiga que té una amiga que una vegada va fer un **tombet** per les illes Hawaii, i que aquesta amiga de l'amiga de l'amiga va fer-se amiga de l'amiga de l'amiga i així **Nesquitteta** la va conèixer i es van fer amigues, i ara l'amiga, aquella que era l'amiga de l'amiga de l'amiga, necessita una mica d'**ajuda!**

A mi el cap em donava voltes:

—Eeeeh, què dius?

Xafarot va esbufegar:

—I doncs, que no **m'escoltes, Stiltonet?**

LES ILLES HAWAII

Les illes Hawaii són un arxipèlag situat a l'oceà Pacífic i formen part dels Estats Units d'Amèrica. Les illes principals són vuit: Niihau, Kauai, Oahu, Molokai, Lanai, Kahoolawe, Maui i l'illa de Hawaii. L'última és també la més gran i sovint se l'anomena «la Gran Illa» per evitar confusions amb l'estat en la seva totalitat. Hilo és el centre habitat més gran de l'illa de Hawaii.

